

КАРПАТСКА РУСЬ

KARPATSKA RUS'



SECOND CLASS POSTAGE PAID AT LINDEN, NJ AND OTHER MAILING ADDRESSES

Ч.17 АПЕНТАУН Н.ДЖ. 18 ГО АВГУСТА 2000, ALLENTOWN NJ, 2000, VOL. LXXIII, NO. 17

ПЕРВОМУЧЕНИК ЗА ПРАВОСЛАВІЕ

НА ЛЕМКОВСКОЙ РУСИ

о.МАКСИМ САНДОВИЧ

Продовження з газети КР № 16



Церковь в селѣ Бортне, б. 1842 р.

На слѣдующий день в помешканье о. Гудимы прибыли жандармы и арестовали обох священников на приказ, як говорили, снятинского старосты. Арестованным жандармы заявили, что они арестованы и оскаржены за шпionство. В оскарженію сказано, что оба священники ночью переходили через мост на Збручи и міряли его долготу. Обвинителем обох священников выступил сторож моста Александр Бойчук, с роду поляк, який, подмолвленный жандармами, твердил, что видел як вночи около 10 години, оба священники переходили через мост и міряли его якоюсь тасемкою и кроками. Заявленіе Бойчука, жандармы передали старосте и военным властям. Крім жандармов, с оскарженіем выступил залучскій арендатор тартака, еврей Янкель Шаффер. Он оскаржил арестованных священников, что ему знано, что они занимались шпionством для Россіи и что за шпionство получали гроши от Семена Бендасюка во Львове.

На подставе оскарженія Шаффера, во Львове был арестован журналист Семен Бендасюк.

Через пару дней после ареста о.о. Максима и Игнатія и журналиста Семена Бендасюка, в селі Святкова, коло Грабу, был арестован студент Василий Колдра. Его обвинили в том, что разбизжал по русских селах на Лемковской Руси и показывал світляны образки из знаменитой повісти написанной Н.В.Гоголем - "Тарас Бульба".

Арестованы о.о. Максим и Игнатій и студент Василий Колдра были перевезены до Львова в слѣдчий арест. В слѣдчем аресті посажено тоже с арестованными Семена Бендасюка. Послі прелиминарных переслуханій арестованных, слѣдчий суд выпустил студента Колдру на свободу под зарукой 8000 корон, а о.о. Максима и Игнатія, а также Бендасюка, задержано в аресті до разбирательства их оскарженія о шпionство.

Арестованных держали в слѣдчом аресте полных два года. Розправа оскарженных была переведена во Львов перед карным трибуналом, началась в понедельник, 9-го марта, 1914 г., и продолжалась до 6-го июня, значить два с половиной месяца.

В час розправы, правительственные и военные австрійскіи власти, старались доказать, что оскарженный действительно занимался шпionством в пользу Россіи. Они в час розправы, постановили много ложных свидков, однак защитники оскарженных, наши русскіи адвокаты Владимир Дудыкевич, Маріан Глушкевич, Кирилл Черлюнчакевич, Л.Ю. Алексіевич и поляк Эмиль Солянскій, через численных свидетелей, доказали перед судом, что оскаржены абсолютно не занимались никогда шпionством, не нарушали публичного спокойствія и не вели агитациі за тім, чтобы Галичина была прилучена до Россіи.

На основаніи неопровержимых

доказательств, переважно селян из Залучья, Грабу, и доокрестных сел, а также свидетелей из Львова и других галицко-русских городов и с Буковины и Подкарпатской Руси, судіи присяжны - 9 поляков и 3 евреи, единогласно признали оскарженных невиновными и всі оскаржены были выпущены с ареста на свободу.

Послі оправданія от вины и кары, наши стрдальцы о.о. Максим и Игнатій повернули к своим родителям, о. Максим в село Ждыню, а о. Игнатій в село Дичковцы коло Бродов.

Русскіи православныи селяне в Грабі и доокрестных селах, послі ареста их духовного учителя о. Максима, сами собрались в неділи и свята на молитвы и як могли и знали, співали церковныи піснопенія и укріпляли себе надеждой, что о.Максим будет оправдан и повернет к ним и снова будет совершати богослуженія по правилам и юбряду русской православной церкви.

Семена православія засіяны о.Максимом в Грабі, начали прозябати ярко в сосідных селах в ясельском и горлицком повітах и на всей Лемковской Руси. Староство в Горлицях приказало громадским войтам тіх сел где селяне проголосили себе православными послі ареста о.Максима, чтобы они не позволяли православным селянам собираться разом, а коли то ничего не помогало, то горлицкій староста Мичка, 9-го декабря, 1913 г., розвязал громадскіи рады в селах Незнаева, Липна, Чорне и др., и на место сельских рад, староста назначил комиссара поляка Кашубского. Кашубскій заявил селянам села в якіи он был назначен комиссаром, что он так долго будет урядовати пока всі селяне не перейдут в католицкую віру. Однако, он того не дождался, бо упомянутыи села, послі розвала Австро-Венгрії уже при Польши, в цілости повернули до віры

Продовження на ст.3

ЛЕМКО ШУКАЄ ГРОБІВ



Нагробний хрест лемковській на цмонтарі
в Новіці

Сильвестр Мадзелян помер в зимі 1997 року на заході Польщі. Мав 65 років. Перед смертю попросив, жеби го похоронили на цмонтарі в його родинном селі Чертыжне. Мадзелян был Лемко, а село до котрого хотіл вернути лежало в Нижном Бескиді, недалеко перевалу Липка, в тіні узгіря Жабинец, Сивейка і Зелена липка. Але коли Мадзелян умирал, Чертыжного не було уже на мапі. Стары дома розсипалися, поля замінилися в пустир, а цмонтар зарос кряками.

В Чертыжном мешкало колись 40 лемковских родин. Коли их выганяно в июню 1947 р., была горяча весна, на полях жовтіло збоже - заповідался урожай. Пришло войско, офіцер дав три години на спакованя. Люде хватили што под руком, з обор випроваджали корови, вязали до возів. Потім рушили караваном до колійової станції в долині. Там заладовано їх до товарних вагонів і вивезено кількасот кілометров, на захід. Того року збожа з їх поля нікто не зібрав.

Сильвестр Мадзелян кілька років перед смертю написал до громады в Устью Горлицком (б. Устью Рускім), же хоче одкупити свои 18 гектарів ліса і поля. Громада не відповіла. Три роки пізніше Агенция Власности Рільничой Державного скарбу, котра перебрала по упадшій PGR ґрунти давного села Чертыжне, оголосила ліцитацію. Мадзеляна не повідомлено. Територию по старим лемковскім селі виграл пан Томасько, троха рільник, троха бізнесмен. Купил понад 60 гектарів, заплатил 700 мильйонов старих злотих. В той способ, як ніби случайно війшов в посіданя старого лемковского цмонтаря, укритого серед дерев, на узгірю.

Коли Мадзелян зачал домагатися звороту цмонтаря своих предков, пан Томасько відмовлял. Може бути уважал, же то добре місце на пасовиско для худоби, цмонтарна земля ест урожайна, може бути также, же тот кусок хотіл добре одплатно одпродати.

Анна Мадзелян поховала отца на іншій лемковскім цмонтарю, в Высовой,

але цілу историю розголосила і повстал скандал.

"То знаменне діяня, поляки наши святы місця розпарцелюют, заорюют і викорчуют з памяти"- говорит дочка Мадзеляна. "Тогди народ згине".



АННА МАДЗЕЛЯН

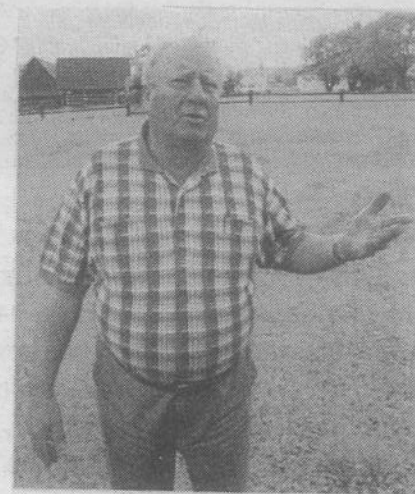
ЛЕМ АБО ТІЛЬКО

Земля лемковских цмонтарів тягнесь від Команьчи аж по Пеніни. Колись була то Лемковина - край народу, котрый перед віками примандрував і поселився в Бескиді Низком. Одкаль прибули Лемки і яки сут їх етнічни корені - все не ест ясне. Знов етнограф проф. Роман Райнфус походження Лемків виводил від племен волоских пастирів, котри мали привандрувати в Бескиди в ХІУ і ХУ віку. Оселялися в висших частях гір, бо низші, догідніши для управи зайняли уже поляки. Райнфус так окреслює фалю нових осадників: "Складалися з балканских номадів, тзв. Арумів з домішком полудневих Словян, Албанців, а также великом частьом Русинів". Лемками назвали їх пізніше Бойки, живучи по сусідски в Бещадах. Була то назва жартовлива, троха посмішна - виводилася від надуживаного Лемками (а запозиченого від словаків) слова "лем" або "тільки". Але язык Лемків так на правду небагато ріжнився від языка Бойків, а навіть Гуцулів, живучих в полуднево-східних Карпатах. Була то одна з говорок належачих до українского языка.

Властвитель приватного музею лемковской культуры Теодор Гоч з Зиндрановой на назвиско проф. Райфуса реагує нервово: "Сперичамся з ним нераз. Але видумал нам коріня, від Румунів нас вывів, від Альбанчиків. Я пану скажу, тот Райнфус приїзджал ту ище jako студент довго перед войном. Говорено же працювал для розвідки, для "двойки". Они хотіли нам дати в подарок фальшиву историю, відтяти Лемків від правдивих коренів.

В часі акції "Вісла" в 1947 р. вигнано з газдівок сотні тисяч людей. Лемків переселено на т.н. землі одзискани (але од 1945 р. тревала также депортация до СССР).

Била то типова чистка етнічна під претекстом остаточного розправлення з (як окреслено) з бандами українскими. Віділи УПА воювали з Поляками головно в Бещадах, а также околицях Грубешова і Влодави. Провадили брутальну і кроваву войну о самостійну Україну. Акцію переселеня цивільних людей переведено, аби відтяти "банди" від живностевого забезпеченя. Чи Лемки несправедливо пали жертвом акції "В"? котри історики уважают, же зараз по войні поділ на Лемків, Бойків, Засянців, (Українців від Перемишля) і Підляшаків (Грубешів) не мав значеня. Всі групи обєдналися і піддержували УПА. Інши дослідники зауважуют однак ріжницю. В Бескиді Низком оперувало мало відділів українских. Войско могло з ними розправитися відносно легко. Чому того не учинено? Потребували претексту для цілей пропагандових"- твердит один з лемківских діячів. "Якщо існує загроженя, можна стосувати надзвичайні средства. Напримір вигнати з газдівки, з родинной землі кількадесят тисяч людей, прогнати їх на конец світа. Організовано провокації,- твердит Стефан Гладик містопредседатель Об'єднаня Лемків з Горлиці. - В селі Лосе узбеки зробили фотографію групи мужчин зо збройом. Фото опубліковано jako доказ існованя тут українской банды. То були чотири поляки і три Лемки, хлопи з Лося. Узбеки побіли их і пустили свобідно забороняючи о тім говорити хоть би слово".



ТЕОДОР ГОЧ

Після пана Гоца його народ живе в Низком Бескиді так довго, як Поляки, отже може бути зарахований до групи автохтонной. "А одколь походиме?- пан Гоч не має сумніву,- З давной Київской Руси".

Теодор Гоч згромадив в своїм музею тисячи експонатів. Нарікає на брак помочи зо стороны локальних властей. " Сам то утримую, при помочи Лемків,"- говорит. Твердит, же брак заінтаресованя справами музею зо стороны воеводи і його урядників, то доказ політичної вражды. "Они не хотят признати, же на той землі живе лемковский народ, така дивна меншість".

Далій буде

Продовження, Початок на ст.1

своих предков - Православия, побудовали свои православные церкви и имеют своих русских православных священников.

По повороте о.Максима из ареста в свое родное село Ждыню, к нему стали приходить его бывшие прихожане и селяне с poblizких сел и просили, чтобы он совершал для них богослужения, хотя бы и под открытым небом. Селяне приносили измученному в аресті о.Максиму всякого рода подарки в грошах и натурі. И о. Максим поновно, с самоотвержением, начал продолжаты свое миссіонерское діло на Лемковской Руси, но не долго, всего около 6 недель.

Як выше сказано, о.Максим и его сострадальцы, были признаны невинными и выпущены на свободу 6-го июня 1914 г., а уже 1-го августа 1914 г., была проголошена война Австро-Венгріей с Россіей.

Послі проголошенія войны, в Прикарпатской руси, а особенно в Галичині, австро-мадярскіи власти, подняли массовыи аресты тіх русских людей, которые признавали свое культурное единство с русским народом в Россіи. При арестах австро-мадярским властям помогали выродки Руси, а лакеи німцев, украинскіи самостійники. Они подавали австро-мадярским жандармам

списки наших передових русских людей: священников, селян и интеллигенціи в городах и селах. на Лемковской Руси списки русских патриотов подавали жандармам украинскіи попки и учителя. Извiстно, что благодаря ложному доносу и оскарженію украинского учителя Гуцуляка в селі Избы, на самом початку войны, в Новом Санчи, были разстріляны уніатскіи священник Петр Сандович и его сын студент университета Антоній Сандович.

Далій буде.

Потеря грин-карт DV-2002

Государственный департамент объявил об очередной лотерее грин-карт, которая будет проводиться с двенадцати часов дня 2 октября 2000 года до двенадцати часов дня 1 ноября 2000 года. Государственный департамент подтвердил также, что подобная лотерея будет проводиться ежегодно и всегда будет начинаться в 12 часов дня в первый понедельник октября.

Правила лотереи предусматривают выделение 50 тысяч грин-карт на 100 тысяч соискателей, которых наугад отберет компьютер из примерно 11-12 миллионов заявлений, которые будут направлены в Kentucky Consular Center, а не в National Visa Center в Portsmouth, N.H., куда направлялись такие заявления в прошлые годы.

Участие в лотерее бесплатное.

- заявления должны быть получены Kentucky Consular Center между полуднем 2 октября 2000 года и полуднем 3 ноября 2000 года;

- заявления, полученные до или после указанных дат, будут дисквалифицированы, в равной мере будут дисквалифицированы заявления, направленные по иному, нежели Kentucky Consular Center, адресу;

- если участник лотереи родился в стране, не допущенной к розыгрышу, то он вправе быть допущен к участию в ней по стране рождения его супруга (супруги), допущенной к участию в лотерее. Или по стране рождения одного из их родителей, допущенной к участию в лотерее;

- заявитель должен иметь среднее образование (или его эквивалент) либо иметь двухлетний опыт работы по специальности, требующей 2-летнего обучения. Такой опыт работы должен иметь место в течение последних пяти лет;

- если потенциальный заявитель не имеет указанного уровня образования или 2-летнего опыта работы, то он не должен подавать заявление на участие в лотерее;

- будет приниматься только одно заявление от каждого участника; направление в центр более чем одного заявления приведет к дисквалификации такого заявителя;

- заявление на участие в лотерее должно быть подписано именно и только самим заявителем и на его родном языке. Следует добавить, что заявитель должен хорошо помнить, как именно он расписался в заявлении. Это важно потому, что, если он выиграет в лотерее и на интервью на получение грин-карты распишется не так, как в первом своем заявлении, то это может привести к недоверию к такому заявителю и его дисквалификации.

- условия лотереи требуют от заявителя расписаться его обычной повседневной им употребляемой подписью.

- заявление, не подписанное главным заявителем или подписанное не им, будет дисквалифицировано;

- только главный заявитель прикладывает к заявлению свое недавнее фото паспортного образца размером 4 см x 4 см, на обороте фото надо написать свою фамилию на английском языке печатными буквами; нельзя прикладывать к заявлению взамен фото его ксерокопию; несоблюдение этого требования приведет к дисквалификации такого заявителя; фото крепится клеевой лентой, а не скрепками.

Форма заполнения заявления: не на каком-либо бланке, а просто на чистом листе бумаги;

- заявление следует отправлять в конверте размером от 6 до 10 дюймов в длину (15-25 см) и от 3.5 до 4.5 дюйма в ширину (9-11 см);

- заявление надо отправлять только обычной почтой с наклеенной на конверт маркой стоимостью 33 цента;

- заявление, направляемое из другой страны, также должно быть отправлено обычной (не заказной) авиапочтой;

- заявления, отправленные заказной, сертифицированной или экспресс-почтой, федерал-экспресс, к рассмотрению приниматься не будут;

- нельзя отправлять в одном конверте два заявления, хотя и от разных основных заявителей, где, например, в одном главный заявитель - муж, а в другом главный заявитель - жена. Такие заявления, отправленные в одном конверте, не будут приниматься к рассмотрению;

- заявление должно заполняться на простом листе бумаги четким почерком от руки либо печатным текстом;

Заявитель сообщает о себе на английском языке данные в такой последовательности:

- фамилия, имя, отчество - фамилию надо подчеркнуть;

- дата рождения (в такой строго последовательности): день, месяц, год;

- место рождения (в такой строго последовательности): город, район, область, страна.

При этом следует указать страну своего рождения по ее нынешнему названию, а не так, как она называлась в момент рождения заявителя, например, страна рождения Украина, а не Советский Союз.

Главный заявитель после заполнения данных на себя и до заполнения данных на супругу/га и детей указывает страну своего гражданства, если она отличается от страны его рождения.

- Затем следует заполнить те же биографические данные на своего супруга/гу, с кем заявитель состоит в официальном браке, или указать того супруга/гу, с которым заявитель оформил сепарейшен; в заявлении указывается даже тот супруг/га, который не намерен эмигрировать в США в случае выигрыша в лотерее; в заявление не включается тот бывший супруг/га, с которым брак официально расторгнут.

- В заявление следует обязательно включить всех детей в возрасте до 21 года, не состоящих в браке, включая детей, рожденных от нынешнего и прежнего браков, а также детей, рожденных вне брака, и детей, усыновленных/удочеренных главным заявителем в соответствии с законодательством страны их проживания, а также детей, родившихся в США и являющихся гражданами этой страны.

- Условия участия в лотерее требуют включения в заявление и тех несовершеннолетних в возрасте до 21 года неженатых детей, которые проживают отдельно от заявителя, а также и тех детей, которые не намерены эмигрировать в США в случае выигрыша.

- Правильное указание своего адреса является важным фактором. Если заявитель находится здесь, то он может написать на конверте свой обратный адрес по месту своего нынешнего проживания в США. В этом случае и в самом заявлении он обязан указать свой адрес в США.

Условия лотереи DV-2002, как и прежде, подтверждают право на участие в ней лиц, находящихся как в США, так и за пределами страны.

Из этого следует, что лицо, находящееся в США нелегально, скажем, с просроченной визой, вправе принять участие в лотерее. Такому заявителю не следует опасаться каких-либо отрицательных для него последствий, если он указал свой адрес в США и, допустим, не выиграет грин-карту.

Участник лотереи, находящийся в США нелегально, вправе указать свой адрес или адрес родственника, легально представляющего.

Условия лотереи не оговаривают минимально допустимого возраста для ее участников. Однако заявитель должен отвечать главному требованию, а именно: иметь полное среднее образование либо необходимый рабочий опыт к моменту подачи им, в случае получения извещения о выигрыше, Application на получение грин-карты.

Основная задача лотереи - создать реальные возможности для легального въезда в США иммигрантов из тех стран, уроженцы, которых в предшествующие годы менее всего были представлены в США.

К участию в лотерее допущены все республики бывшего Советского Союза, включая страны Балтии.

В лотерее этого года смогут принять участие жители Польши и Тайваня, в то время как Пакистан исключен из числа участников лотереи этого года DV-2002.

Правила лотереи позволяют ее участнику нанять, если он сочтет нужным, лицензированного адвоката или консультанта для заполнения должным образом своего заявления, однако организаторы лотереи DV-2002 предупреждают ее участников, что подача ими заявления на участие в лотерее через адвокатские и любые иные офисы не создаст такому заявителю преимуществ при компьютерном отборе его заявления в период розыгрыша. А следовательно, ни в коей мере не гарантирует ему выигрыша.

В равной мере на судьбу заявителя не влияет срок подачи им заявления - будь это в начале или в конце октября 2000 года.

Еще раз подчеркиваю: при всех обстоятельствах только заявитель лично подписывает свое заявление!

Заявление на участие в лотерее DV-2002 следует направлять лицам, родившимся в республиках бывшего Советского Союза, включая республики Средней Азии и Прибалтики, по адресу:

DV-2002 Program
Kentucky Consular Center
Lexington, K.Y. 41903 USA.

Жителям Израиля - по адресу:
DV-2002 Program
Kentucky Consular Center
Lexington, K.Y. 41902, USA.

Ниже приводим образцы анкеты и конверта.

Образец заполнения конверта

6-10 дюймов (15-25 см)

3,5 - 4,5 дюйма (9-11 см)	Russia Ivan Petrov c/o Victoria Belova 123 West 8 Street Apt #3H Brooklyn, N.Y 11204, U.S.A.	Если в США, марка - 33 цента
	DV-2002 Program Kentucky Consular Center Lexington, K.Y. 41903 U.S.A.	

Образец заполнения анкеты

Applicant's		
1. FULL NAME: _____		
Last	First	Middle
2. DATE OF BIRTH: _____		
Day, Month, Year		
PLACE OF BIRTH _____		
City/Town, District/County/Province, Country		
3. APPLICANT'S NATIVE COUNTRY IF DIFFERENT FROM COUNTRY OF BIRTH: _____		
4. NAME, DATE AND PLACE OF BIRTH OF THE APPLICANT'S SPOUSE AND CHILDREN (if any)		
Name _____	Date of birth (day, month, year) _____	Place of birth _____
Name _____	Date of birth (day, month, year) _____	Place of birth _____
Attach information on additional child(ren) as necessary.		
5. FULL MAILING ADDRESS: _____		
6. PHOTOGRAPH: _____		
7. SIGNATURE: _____		

ТАКА ДІВКА!

В. ТУТКО.

КОМЕДИЯ В 3-Х АКТАХ

(из життя карпаторусских емигрантов)

Продовження з газети КР № 16

СЦЕНА 2.

Тедди: Правду маш, Стефан, што до тых дівок! Вшиткы они еднакы, вшиткы фраса вартають!

Стефан (змішаний): Препачте, пане Ріпка, я не знал, што вы слухате.

Тедди: Што ти мам препачати, як ты мудро бесідуеш. Гварю ти, што и я так думам, як и ты, бо и я ся переконал.

Стефан: Так, так, пане. (Вклонился и вышол).

Тедди сіл на кресло и вздыхнул тяжко): Но и кто бы ся того сподівал?

Миша: Може вам дашто хибит, пане Ріпка?

Тедди: Не звідуйся, а ліпше иди собі гет и охаб мя в спокою. Ище ес ту? Но уж ид!

Миша (смієся): Уж иду, пане, иду. (Выходит).

СЦЕНА 3.

Тедди, потом Ріпка.

Тедди (сіл и подпер голову): Ище з нияком дівком не мал ем тельо клопоту...

Ріпка (входит): Тедди, та што ти зас? Минка повдала, што ти штоси бракуе.

Тедди: Мамо, хоц лем ся мя не просте! Не хоче мя знати, ани на очы видіти...

Ріпка: Кто такий?

Тедди: Та вы не знате кто? Тото дівча с Комлошы! Мери! И на телефоні кличу, и с квітками по-под облакы зазерам, каждый вечер ем там, а она ани видіти мя не хоче. Но и што мам робити?

Ріпка: Лем едно зроби.

Тедди (утішений): А што, мамо?

Ріпка: Забуд ей! Та ци ты такы дівкы маш, што тя хотят? А американкы, зо сусайды! Та не ганьба, штобы така русначка с Комлошы ти в голові была?

Тедди: Гей, вам, мамо, легко повісти — забуд и уж. Але я не могу забыти, я собі місца не могу найти, все мі тота дівка пред очами.

Ріпка: Та може она тобі поробила! О, я памятам, у нас в краю были такы дівкы, што знали паробкам поробити.

Тедди: Та и няньови поробила, и вам поробила, и вшиткым поробила, бо вшиткым ся подабат. Вы мі, мамо, ліпше дашто порадте, як я ей мам поробити?

СЦЕНА 4.

Тоты и Ленорка

Ленорка: Никто ей не поробит, Тедди! Што я ся за ньом находжу, аж мя голова болит; тельо ся набесідую. Тверда, як скала! Повідат: "Раз вы мене до свого гавзу не хотіли, што я русске хлопске дівча, то и не треба мене там у вас. До вас зо усайды люде ходят, а они не можут русских стерпіти." — Но и бесідуј з дівком. Я уж нич не пораджу.

Ріпка: Не траптеся діти! Даякий способ лем ся найде. Я думам, што няньо тому дажк зарадит. Вы знате, што няньо такий, як и она. Ходте дашто істи. Ход, Тедди, я мам для тебе штоси добре.

Тедди: Мі ся уж и істи не хоче!

Ріпка: Лем ход, дораз! (Бере го. Выходят всі).

(Хвилю сцена пуста, потом входит з другой стороны Петро з Марьянком и Ружовом)

СЦЕНА 5.

Петро, Марьянка и Ружова

Петро: Прошу, дівчата, сідайте собі, як и у себе дома. А ты, моя дорога Марьянко, не гнівайся на мои діти. Ліпше буде як будеш старатися выбити з них тоту сусайду. То ище мудрійша будеш.

Марьянка: Вы такий добрый, як и мой няньо. Я вам дуже дякую, што вы для мене зробили и я бы вам хотіла отвдячитися.

Петро (чухат руки): Такому дівчату я всьо бы зробил.

Марьянка: Та и я такому доброму чоловіку бы всьо зробила.

Петро: Так зато я вас ту просил, Марьянко. Я бы хотіл, абы мы были добрыма приятелями. Не гнівайтесь на мои діти.

Марьянка: Я ся не гнівам.

Ружова: Она ся на них не гніват, лем ся ганьбит за них, не може порозуміти, як они могли так бесідувати о той народности, с котрой походят.

Петро: Так их научили. А вы, Марьянко, мусите их с того выдінити, бо и мі ганьба. Велика мі ганьба, што мои діти ганьблят ся свого русского роду.

Марьянка: Як бы я могла их с той хвороты вылічити...

Петро: Можете. Я уж знам, што можете, бо они вас рады маюг, обоє. Мой Богдан голову стратил. Я их ту приведу вшиткых. Лем так удавайте, якбы межи нами нич не сталося. (Выходит).

СЦЕНА 6.

Марьянка и Ружова

Ружова (бесідує скоро): Слухай, Мери, я ти хочу дашто повісти и просити тя, абы-с то зробила, о што я тебе прошу, а зробиш старому Ріпкі велику радость. Я знам, што ты рада маш старого Ріпку, правда же гей?

Марьянка: Правда.

Ружова: Но то слухай, а можеш ся Ріпкови добри отвдячити. Ты знаш його сына. Так тот його сын Тедди не лем тобі за скору вліз, але и свому отцу. Не хоче нич робити, не хоче нич с отцовым бизнесом мати, повідат, што рыбы смердят. И лем так час тратит. Старый бы го хотіл зробити вайспрезидентом в своем бизнесі, но а он не хоче. Ты мусиш так зробити, абы он хотіл...

Марьянка: Та як я тото могу зробити, як його отец не може?

Ружова: Ту ест тота штука, што отец не може, а ты можеш. Тедди голову стратил про тебе. Ленорка повдала, што ни істи ни спати не може. Розуміеш?

Марьянка: Не смійтеся з русского дівчате. Вы знате, як Тедди и Ленорка бесідували о мі. Они ся ганьблят русского роду.

Ружова: То лем тогды, як были цалком глупы. Тепер они уж кус помудріли, як ес дала им школу. И он тепер буде то робити, што ты му повіш. Уж идут. Памятай Марьянко, тримайся.

СЦЕНА 7.

Тоты и Петро, Ріпка, Тедди и Ленорка. Всі (зачудуваны на Марьянку): О! Мери!

Ріпка (подходит ку Марьянкі; обнимат и цілує): О, Мери, як то добри, же-с пришла до нас. Мі ся так за тобом цнуло...

Ленорка (цілує): Вери глед, што-с пришла.

Тедди (радостно): Вери, вери глед, мисс "Заплеталь".

Петро: Як видите, вшиткы зме рады, барз зме рады. (Затерат руки).

Тедди: Хочу тя перепросити за свою глупоту. Препач мі Марьянко.

Петро (закрывает му гамбу): Шш... Не вспоминай того Богданку. Тепер бесідујме лем о шумных вєсах. Дораз на вечерю пидеме. Марьянка ся не гніват. То таке добре дівча, што на никого ся не гніват. Гей-же

Тедди: Марьянко, яка ты, не лем найкрасша, але и найліпша дівка.

Петро: А еидиш, што я ти повідал? А ты все, што я до дівок не знам нич, лем до рыбох. Но, мои діти, тепер идеме вс: на вечерю. Я знам, што мама нас добри погостит. (Бере жєну под руку): Гей-же, мамо?

Ріпка: Ходте, діти, всчеряти.

Петро: Ставайте до пары, идеме маршом на вечерю.

(За Петром зо женом стає Ленорка з Ружовом, за ними Богдан з Марьянком, веселы всі, сміються).

Петро: Готово? Но, то марш: Рум, рум, рум-та-та-та!

(Діи передны па-ы, Петро зо женом и Ружова з Ленорком выходят. При самом выході Тедди повертат назад Марьянку и уса-

джат на дивані и сам сідат).

Марьянка: А то што за работа, пане Ріпка?

Тедди: Не называй мя, Марьянко, пан Ріпка, а называй мя Богдан! Ты, Богдане! Но ище раз ся звдай...

Марьянка (смієся): А то што за работа, Богдане?

Богдан: Така работа, Марьянко, што я тебе рад мам.

Марьянка: Мене? Русначку с Комлошы? З великыма рукама и великыма ногами? А што на то повідят "лейдис" зо "сусайды"?

Богдан: Марьянко, не припоминай мі мою глупоту. Ліпше повіч, ци хочеш Богдана Ріпку, сына Петра Ріпки с Комлошы.

Марьянка: Та який ты сын Петра Ріпки с Комлошы? Петро Ріпка має бизнес з рыбами, а ты што маш?

Богдан: Я продаю автомобили...

Марьянка: А вельо ес продал? Як ты хочеш быти сыном Петра Ріпки с Комлошы, то ты мусиш працувати. Або собі найти роботу, жебы-с заробил на житя, або помочи отцу в його бизнесі.

Богдан: З рыбами? (Скрепче голову).

Марьянка: Так, з рыбами.

Богдан: А такого мене будеш хотіти, што буде чути рыбами?

Марьянка: Я лем такого тя буду хотіти, як и твой отец, бо я тиж с Комлошы! Обіцуети, што будеш такий?

Богдан: Обіцую, Марьянко. Та тепер ты могу поцілувати?

(Марьянка спустила очы, Богдан обнимат ей, цілуются).

ЗАСЛОНА.